

Main Office
 Golayee Wazirabad
 PO Box 208
 Kabul, Afghanistan
 Phone: +93 202230752
 Mobile: +93 700288232
 E mail: dacaar@dacaar.org
 Website: www.dacaar.org

**REQUEST FOR QUOTATION
 FOR PRINTING OF DACAAR HYGIENE
 EDUCATION PUBLICAITONS**

DATE: April 18, 2019

DACAAR RFQ 32 PRF-359 to 369/1805-11/RNF1.10/04.2019

دفتر مرکزی
 مولایی وزیرآباد
 پست کس ۲۰۸
 کابل افغانستان
 تلفون: ۹۳۲-۲۲۲-۷۵۲
 موبایل: ۹۳۷۰-۲۸۸۲۳۲
 ایمیل: dacaar@dacaar.org
 وبسایت: www.dacaar.org

درخواست آفر برای تهیه و چاپ انتشارات صحتی داکار

DACAAR invites interested parties to submit their sealed offers for Supply & Printing of Hygiene Printing Materials for DACAAR Program in Faryab Province.

The offers must be submitted to DACAAR Main Office Logistics Unit located in (Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Kabul Province) till 4:00 PM April 29, 2019.

The offers will be opened on April 30 , 2019 at 10:30 A.M in DACAAR Main Office, Kabul Province and the winner of the bidding will be notified shortly after the bid opening session.

داکار به تهیه برای پروگرام داکار در ولایت فاریاب که در لست ضمیمه (II) از آن به تفصیل ذکر گردیده است به همکاری شرکت های چاپی ضرورت دارد، از همه واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفر های شانرا بطور سربسته قبل از معیاد تعیین شده به دفتر داکار بسپارد.

آفرها باید الی تاریخ 29 اپریل 2019 4:00 به شعبه لوجستیک دفتر مرکزی داکار واقع (پروژه تایمینی پایکوب نصور سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل)

مجلس آفرگشایی ساعت 10:30 قبل از ظهر تاریخ 30 اپریل 2019 در دفتر مرکزی داکار در ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

Terms and Conditions for the Bid Winner

شرایط قرارداد برای برنده داوطلبی

- DACAAR will provide soft designs of all items stated in this RFQ, therefore, designing cost must not be included in the offer. Please use Annex (I) Budget Breakdown for offer.
- The Bid winner of the tender must deposit 10% amount of total contract to DACAAR bank account as contract Performance Guarantee before signing the contract and the mentioned amount is refundable after successful completion of the contract.
- Payment will be carried out within 15 days after checking and complete delivery.
- During contract period, the materials shall be printed/delivered to DACAAR within deadline mentioned in delivery plan of Annex III.
- Prices shall be given in Afghanis (AFN) including all duties, transport cost plus loading & unloading. Offers without sign and stamp will not be accepted.

- داکار سافت دیزاین مواد مندرجه این درخواستی را تهیه می نماید، بنابراین قیمت دیزاین نباید شامل نرخ های داده شده . لطفاً لست ضمیمه (I) را برای ارائه آفر تان استفاده نید.
- برنده داوطلبی مکلف است تا 10% شکل تضمین بانکی از اجرای کامل و مؤفانه قرارداد آن به حساب بانکی داکار بپردازد. مبلغ متذکره در صورت قابل باز پرداخت است که اجرای قرارداد مؤفانه باشد.
- داخت پول بعد از تأیید کیفیت توسط بخش تخنیک داکار و دریافت مکمل مواد چاپ شده الی 15 روز میباشد.
- قرارداد، شرکت چاپ پس از دریافت دیزاین نهایی، باید مواد چاپ شده را مطابق پلان کاری ضمیمه III تحویل دهد.
- قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل تکس، انتقال، قیمت بارگیری و تخلیه باشد. آفر بدون مهر و امضا مورد قبول نمیشد.

6. 2% Tax will be applicable on the companies that have valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license, or on the individuals who do not have business license will be deducted from the contractor as a withholding tax and DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN).
7. DACAAR will check quality of printed items. In case of poor print quality or not conforming to the specifications, DACAAR reserves the right to reject the printed materials.
8. In case of delay without any logical reasons in delivery of items, 0.5% of total cost of undelivered items will be charged as a penalty for each day of delay.
9. Specifications of printing material (size, color and text) shall be according to DACAAR's technical specifications in Annex (II).
10. DACAAR will approve the quality of a draft printing of each of the below specified materials before printing. Accordingly, a draft of each item for proofreading and quality approval will be shown to the DACAAR representative for each individual confirmed order in Annex (I). On that occasion, the DACAAR representative will do the final checking, after which the printing process will begin.
11. DACAAR will not be responsible for any changes occurred during the contract such as (increment in custom duties, exchange rate and etc).
12. Quotations must be valid for 30 official days.
13. Award of contract will be based on the quality, price, capacity & potentiality of bidder which will be decided after evaluation of the company; it is the right of DACAAR to make the decision of awarding contract either for the whole lot based on total value or for individual items based on price per item.
6. 2% مالییه برای شرکت هائیکه دارای جواز میباشد، 7% مالییه برای شرکت هائیکه دارای جواز بی اعتبار میباشد، و یا اشخاصیکه جواز ندارند توسط داکار وضع گزیده و به وزارت مالییه دولت اسلامی افغانستان پرداخت میشود، آغاز مبلغ از (1 افغانی).
7. داکار مسئولیت کنترول کیفیت مواد چاپ شده را داشته و در صورت ضعیف بودن کیفیت آن حق بازگرداندن و نپذیرفتن
8. خیر اموال بدون عذر موجه در وقت معینه آن، مبلغ 0.5 فیصد از ارزش اموال تاخیر شده بطور جرمانه در برابر هر روز تاخیر از قراردادی تادیه خواهد گردید.
9. جزئیاتی مانند رنگ، اندازه و متن باید با توجه به موارد متن ضمیمه (II)
10. داکار باید قبل از چاپ انبوه، نمونه چاپ شده را کنترول آنرا برای چاپ انبوه تایید خواهد نمود. برای چاپ هر گونه مواد (ذکر شده در ضمیمه (I) باید نماینده داکار نمونه چاپی مذکور را تایید نموده و چاپ انبوه، بعد از تایید وی آغاز
11. داکار به هیچ عنوان مسئولیت بلند رفتن مالیات گمرکی، جی و غیره مواردی که باعث بلند رفتن قیمت در جریان قرارداد گردد ندارد.
12. قیمت های داده شده باید به مدت 30 روز کاری قابل اعتبار
13. برنده شدن قرارداد نظر به کیفیت قیمت، توانائی و ظرفیت داوطلب بوده و بعد از بررسی کمپنی صورت خواهد گرفت البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد. همچنان داکار حق دارد که قرار داد را به اساس قیمت کل و یا قیمت فی واحد را عقد نماید.

14. DACAAR (Logistics Unit) adheres to National and International laws on child labour DACAAR makes sure all its suppliers and vendor abide by such laws preventing child labour in all DACAAR activities countrywide.
14. دفتر داکار (شعبه لوژیستیک) با در نظر داشت قوانین ملی و بین المللی برای جلوگیری از کار کودکان مصمم بوده و سعی میکند که تمام فعالیتهای تهیه کننده گان و مشتریان این اداره به این اصل پایند باشند.
15. The Humanitarian Organizations (HO) may conduct on- site visit in the contractor's premises (or may take similar measures) to ensure compliance.
15. سازمان های بشر دوستانه (HO) ممکن است تا از محلات و سایت ها برای اطمینان خاطر و تطبیق درست کار توسط قرار داد گیرنده بازدید بعمل آورده و یا ممکن است اقدامات مشابه را انجام دهد.
16. The winner supplier is supposed to deliver the the contracted materials without any changes till end of the contract.
16. باید مقدار مال قرا را به وجه احسن الی ختم قرارداد انجام دهد.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00am to 03:00pm. Or contact on below Email Address jamal@dacaar.org or faizullah@dacaar.org

Sincerely Yours,

Logistics Unit

Date: April 18, 2019



لست ضمیمه (I) ANNEX (I)
فورم ارانه آفر / Budget Breakdown
DACAAR RFQ 32 PRF-359 to 369/1805-11/RNF1.10/04.2019

Printing of Hygiene Education Printing Materials for Faryab Province:

S.N	Items	Specifications	Unit	Total QTY	Unit Price in AFN (Including 2% or 7% Government Tax)	Total Price in AFN (Including 2% or 7% Government Tax)
2	Notebook	ANNEX (II)	Volume	5,400		
3	Poster	ANNEX (II)	No	5,400		
4	Booklet	ANNEX (II)	Volume	5,400		
5	Pen	ANNEX (II)	No	5,400		
Transportation Cost: AFN						
Total Price: AFN						

Offered Name: _____ اسم آفر دهنده:

Address & Stamp: _____ آدرس و مهر کمپنی

Mobile No: _____ نمبر موبائیل

Email _____ ایمل آدرس

Delivery period _____ زمان تحویل دهی

ANNEX (II) ضمیمہ
Technical Specification مشخصات تخنیکی
DACAAR RFQ 32 PRF-359 to 369/1805-11/RNF1.10/04.2019

No	Item Name	Specifications
1	Notebook	Size: 17x23.6 cm
		Inner Pages: 80 GSM, Matt
		Cover Pages: 210 GSM, lamination
		Binding: Stapler Binding
		Number of Inner pages: 106 pages
		Number of Cover pages: 2 pages
		Printing Colours: Inside 1 Colour, Cover 4 Colours (CMYK)
		Printer: Digital
(Please check the sample in DACAAR HE Department before giving quote)		
2	Booklet	Size: 22.3x14 cm
		Inner Pages: 150 GSM, Matt
		Cover Pages: 210 GSM, Matt lamination
		Binding: Stapler Binding
		Number of Inner pages: 14 pages
		Number of Cover pages: 2 pages
		Printing Colours: Inside 4 Colour, Cover 4 Colours (CMYK)
		Printer: Digital
(Please check the sample in DACAAR HE Department before giving quote)		
3	Poster	Size: 48 ^{1/2} x73 cm
		Pages: 150 GSM, Lamination
		Printing Colors: 4 Colors (CMYK)
		Printer: Digital
(Please check the sample in DACAAR HE Department before giving quote)		
4	Pen	Size: 14cm (Length)
		Color: White
		Shape: 3 Angle
		Print Color of Message & Logo: 4 Color (CMYK)
		Hygiene Dari Messages with DACAAR & Donor Logo on each side
(Please check the sample in DACAAR HE Department before giving quote)		

ANEX (III) لست ضميمة
Tentative Work Plan پلان تخمينی کاری
DACAAR RFQ 32 PRF-359 to 369/1805-11/RNF1.10/04.2019

Printing of Hygiene Education Printing Materials for Faryab Province:

S.N	Items	Total QTY	Proofreading Date	Contract Date	Delivery Date
1	Notebook	5,400	May 12, 2019	Starts Upon DACAAR Final Approval.	May 30, 2019
2	Poster	5,400			
3	Booklet	5,400			
4	Pen	5,400			